

Об утверждении Протокола о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Казахстан, временно работающих на территории Республики Таджикистан, о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Таджикистан, временно работающих на территории Республики Казахстан, от 4 мая 2006 года

Постановление Правительства Республики Казахстан от 4 февраля 2016 года № 55

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемый Протокол о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Казахстан, временно работающих на территории Республики Таджикистан, о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Таджикистан, временно работающих на территории Республики Казахстан, от 4 мая 2006 года, совершенный в Душанбе 14 сентября 2015 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

У т в е р ж д е н

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 4 февраля 2016 года № 55

Протокол

о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Казахстан, временно работающих на территории Республики Таджикистан, о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Таджикистан, временно работающих на территории Республики Казахстан от 4 мая 2006 года

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Таджикистан, именуемые далее Сторонами, исходя из стремления народов обеих стран к сохранению и упрочнению исторических традиционно дружественных связей и отношений добрососедства, желая создать благоприятные условия гражданам обоих государств для осуществления ими трудовой деятельности на территориях Республики Казахстан и Республики Таджикистан, для развития и углубления всесторонних отношений стратегического партнерства и союзничества между двумя государствами, руководствуясь взаимным стремлением к укреплению и развитию экономических связей между обоими государствами, в целях предоставления трудящимся-мигрантам упрощенного порядка для осуществления трудовой деятельности на территориях государств Сторон, согласились о нижеследующем:

Статья 1

В соответствии со статьей 15 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Казахстан, временно работающих на территории Республики Таджикистан, о трудовой деятельности и защите прав трудящихся-мигрантов, граждан Республики Таджикистан, временно работающих на территории Республики Казахстан от 4 мая 2006 года (далее - Соглашение) внести следующее изменение:

статью 4 изложить в следующей редакции:

Для реализации положений настоящего Соглашения Стороны назначают
уполномоченные органы:
от Республики Казахстан - Министерство здравоохранения и социального развития
Республики Казахстан и Министерство внутренних дел Республики Казахстан;
от Республики Таджикистан - Министерство труда, миграции и занятости населения
Республики Таджикистан.

Уполномоченные органы Сторон ежегодно осуществляют обмен данными о численности и профессиональном составе трудящихся-мигрантов. При изменении наименования уполномоченных органов Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам. Уполномоченные органы имеют право привлекать другие компетентные органы Сторон для разрешения вопросов, связанных с настоящим Соглашением.

Правительство Республики Таджикистан при необходимости в целях обеспечения выполнения норм настоящего Соглашения может образовать при посольстве Республики Таджикистан представительство уполномоченного органа.».

Статья 2

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами необходимых внутригосударственных процедур.

Настоящий Протокол остается в силе на период действия Соглашения.

Совершен в городе Душанбе 14 сентября 2015 года в двух экземплярах, каждый на казахском, таджикском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За
Республики Казахстан*

П р а в и т е л ь с т в о За Правительство Республики Таджикистан